

# TEK GARDEN

SOUFFLEUR DE FEUILLES A ESSENCE 30CC

MODE D'EMPLOI

**Instructions Originales**

**SDT31BE**



**BUILDER**

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES 31270 CUGNAUX, FRANCE

Tel : +33 (0)534.502.502

Fax : +33 (0)534.502.503



Lire le manuel utilisateur avant d'utiliser la machine.

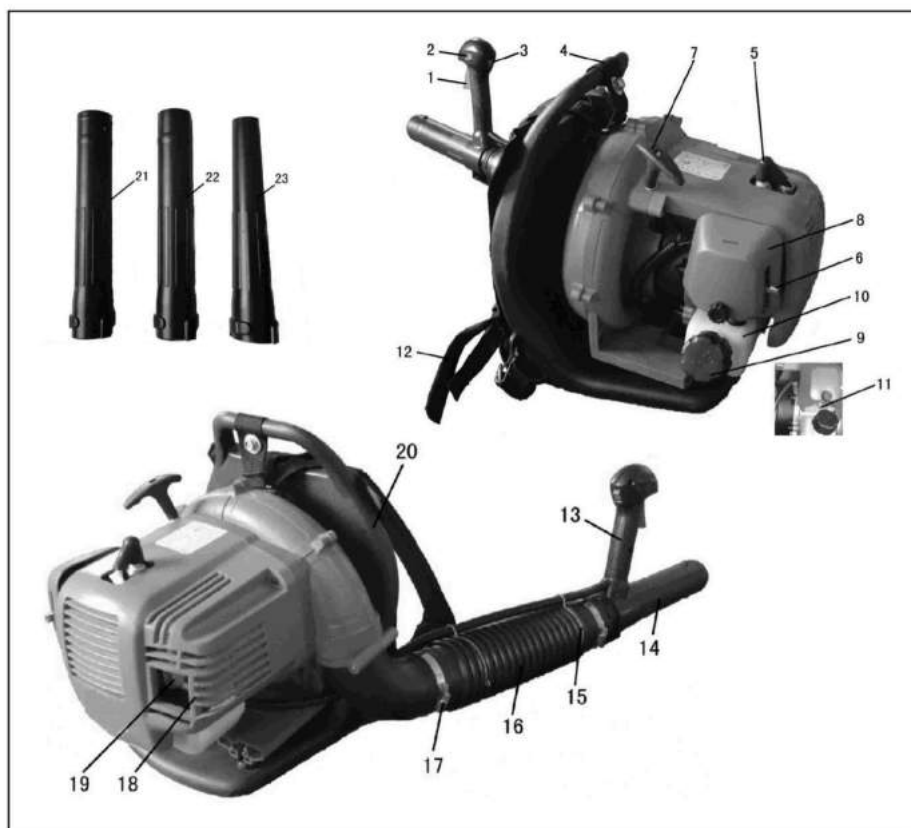


Fig.A



**AVERTISSEMENT:** Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce manuel avant d'essayer d'utiliser ce nouvel appareil. Ne pas suivre ces instructions pourrait provoquer de graves blessures corporelles. Prenez le temps pour vous familiariser avec votre souffleur avant chaque utilisation.

### Symboles inscrits sur le produit

	Lire le manuel utilisateur avant d'utiliser la machine.		Attention ! Surface chaude.
	Portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux; Portez des protège oreilles pour vous protéger contre le bruit.		Bouton d'amorçage.
	Porter des chaussures de sécurité. Porter des gants de protection.		Avertissement: Ne faites pas tourner l'appareil dépourvu de tubes
	<b>ATTENTION!</b> Lire tous les avertissements de sécurité signalés par ce symbole.		Avertissement: Gardez les habits à l'écart du ventilateur
	Maintenez éloignées les autres personnes. Ne jamais travailler lorsque des personnes, a fortiori des enfants ou des animaux sont à proximité.		Avertissement: Gardez les cheveux à l'écart du ventilateur
			Avertissement: Gardez les mains à l'écart du ventilateur

### 1. DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. A.)

- |                                      |                              |                            |
|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| 1. Commande d'accélérateur           | 9. Bouchon de réservoir      | 18. Carter d'échappement   |
| 2. Commande de blocage des gaz       | 10. Réservoir d'essence      | 19. Ecran pare-étincelles  |
| 3. Bouton d'allumage Marche/Arrêt    | 11. Bouton d'amorçage        | 20. Dossier ventilé        |
| 4. Poignée de maintien supérieure    | 12. Harnais                  | 21. Tube intermédiaire     |
| 5. Fil de bougie / Bougie d'allumage | 13. Poignée de commande      | 22. Buse de 56mm           |
| 6. Levier d'étrangleur               | 14. Tube de soufflage        | 23. Buse de diffusion 45mm |
| 7. Poignée de démarrage              | 15. Collier de serrage       |                            |
| 8. Couvercle de filtre à air         | 16. Tube flexible            |                            |
|                                      | 17. Timonerie d'accélérateur |                            |

### 2. SECURITE

#### LISEZ ATTENTIVEMENT VOTRE MANUEL UTILISATEUR AVANT D'UTILISER LA MACHINE

1. PORTEZ DES VÊTEMENTS MOULANTS, ADAPTÉS AU TRAVAIL qui vous protégeront, comme des pantalons longs, des chaussures de sécurité, des gants de protection robustes, un casque de sécurité, un écran facial, ou des lunettes de protection et des bouchons d'oreille de bonne qualité ou tout autre protège bruit.
2. REFAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT SÛR. Ouvrez doucement le bouchon du réservoir pour laisser échapper toute pression pouvant s'être formée dedans. Toujours nettoyer les éclaboussures d'essence ou d'huile sur la machine avant de démarrer. Pour prévenir les risques de feu, déplacez-vous d'environ 3 mètres de la zone de ravitaillement avant de démarrer.
3. ETEINDRE LA MACHINE avant de la poser, et également avant d'installer ou de retirer des accessoires.
4. MAINTENEZ TOUTES LES VIS ET FIXATIONS SERRÉES et l'appareil en bon état de marche. Ne jamais utiliser cet équipement si il n'est pas correctement ajusté et si il n'est pas complètement ou mal assemblé.
5. GARDEZ VOS MAINS SÈCHES, nettoyez et dégager tout mélange de carburant.
6. ENTREPOSEZ LA MACHINE LOIN DE TOUTES SOURCES D'INFLAMMATION, telles que les chauffe-eau à gaz, les sèche linge, les fours à mazout, les radiateurs portables, etc.
7. TOUJOURS MAINTENIR l'appareil éloigné des accumulations de débris.
8. L'UTILISATION DE CET EQUIPMENT devrait toujours être réservé à des personnes adultes et parfaitement informées.
9. TOUTES PERSONNES AVEC DES PROBLÈMES RESPIRATOIRES et celles utilisant le souffleur dans des endroits très poussiéreux, devraient porter un masque anti-poussière à chaque fois. Les masques anti-poussière en papier sont disponibles dans la plupart des quincailleries.
10. N'utilisez la machine qu'à des heures autorisées, c'est à dire pas le tôt le matin ni tard le soir pour ne pas déranger le voisinage. Respectez les heures mentionnées dans votre règlement local.
11. Utilisez la machine au régime le plus bas possible pour faire votre travail.
12. Utilisez des râtaeux et des balais pour éparpiller les débris avant de les souffler.
13. Humidifiez légèrement le sol si les conditions sont poussiéreuses.
14. Utilisez l'embout de buse pour que le flux d'air agisse près du sol.
15. Faites attention aux enfants, aux animaux, aux fenêtres ouvertes etc. et soufflez les débris avec attention.



**AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER D'AUTRE CARBURANT** que celui recommandé dans ce manuel. Toujours suivre les instructions du chapitre Carburant et Lubrification de ce manuel. Ne jamais utiliser d'essence sauf si celle-ci est correctement mélangée avec un lubrifiant pour moteur deux temps. Le moteur serait définitivement endommagé et la garantie constructeur annulée.

1. NE PAS FUMER pendant que vous ravitaillez ou utilisez l'appareil.
2. NE PAS UTILISER LA MACHINE SANS POT D'ÉCHAPPMENT, ni sans carter d'échappement proprement installé.
3. NE PAS TOUCHER, laisser vos mains ou votre corps entrer en contact avec le pot d'échappement chaud ou le fil de bougie.
4. Ne jamais utiliser la machine dans un espace confiné ou mal ventilé A CAUSE DU DANGER que représentent les gaz d'échappement.
5. NE JAMAIS POINTER LE SOUFFLEUR en direction de gens, d'animaux, de bâtiments, de voitures, de fenêtres, etc.
6. NE PAS utiliser la machine sans carter pour l'orifice d'admission afin d'éviter tout contact avec la turbine.
7. NE PAS poser un moteur chaud à proximité d'une substance inflammable.
8. NE PAS UTILISER LA MACHINE SUR DES PERIODES TROP LONGUES. La laisser refroidir régulièrement.



**AVERTISSEMENT : NE PAS AJOUTER, ENLEVER OU CHANGER LES COMPOSANTS DE CE PRODUIT.** Vous vous exposeriez à des blessures corporelles et/ou à l'endommagement de votre machine, annulant ainsi la garantie constructeur.

9. NE PAS UTILISER CETTE MACHINE SOUS L'INFLUENCE DE L'ALCOOL OU DE LA DROGUE.
10. NE PAS utiliser votre machine à proximité ou autour de liquides ou de gaz inflammables à l'intérieur comme à l'extérieur. Vous pourriez causer une explosion et/ou un incendie.
11. NE PAS PORTER DE VETEMENTS AMPLES, d'écharpes, de chaînes au cou, de cheveux longs non attachés, en somme toute chose susceptible d'être accrochée. Vous encourez des blessures liées à ces objets s'étant pris dans les parties tournantes de la machine.
12. NE PAS refaire le plein avec un moteur en marche ou encore chaud.
13. Ne jamais autoriser les enfant à utiliser la machine.

### 3. ASSEMBLAGE

#### 3.1 ATTACHE DU TUBE FLEXIBLE

Placez le collier de serrage (C) sur le tube flexible avant de connecter celui-ci au tube de refoulement. Connectez le tube flexible (B) au tube de refoulement (A) (Fig. 1) avec un collier de serrage (C) (Fig. 2) et serrez fermement.

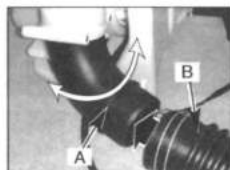


Fig. 1

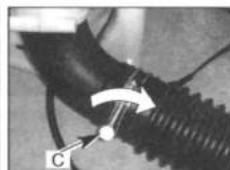


Fig. 2

#### 3.2 ATTACHE DU TUBE DE CONTRÔLE

**NOTE :** Maintenez le câble d'accélérateur aussi tendu que possible lors de la connexion avec les tubes de soufflage.

1. Placez l'appareil sur une surface plane pendant l'assemblage. Assurez-vous que le dispositif de serrage du collier soit éloigné de l'utilisateur.
2. Placez le collier de serrage (C) sur le tube flexible et sur le tube de contrôle.
3. Tournez l'anneau de marquage (D) de manière à ce qu'il soit aligné avec la poignée d'accélérateur (F). Insérez le tube de contrôle (E) dans le tube flexible (B) (Fig.3) et serrez fermement avec un collier de serrage (G)(Fig.4).
4. Il y a des attaches pour le câble d'accélérateur (n°24 sur votre schéma) aux deux extrémités du tube flexible afin de maintenir le câble d'accélérateur. (Voir Fig. 5 et Fig. 6)

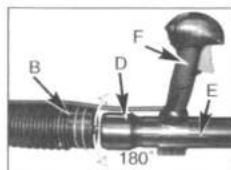


Fig. 3

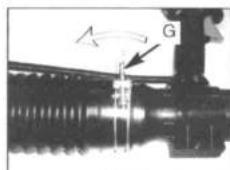


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

### 3.3 ATTACHEZ LE TUBE INTERMEDIAIRE ET LA BUSE DE DIFFUSION

Connectez le tube intermédiaire (H) et la buse d'air (I).  
Emboîtez les tubes et tournez les dans le sens des aiguilles d'une montre afin qu'ils se bloquent. (Fig. 7)

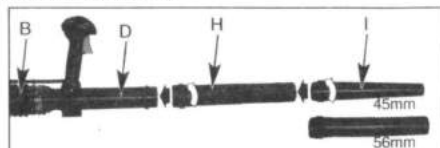


Fig. 7

### 3.4 AJUSTEZ LE DOSSIER, LE HARNAIS ET LA POIGNEE DE COMMANDE

1. Placez le souffleur sur votre dos en passant vos bras dans les bretelles comme si vous enfileriez une veste (Fig. 8).
2. Une fois les ajustements pour votre confort terminés, retirez le souffleur de votre dos et posez le debout sur le sol.
3. Ajustez le harnais du dossier et de la poignée de commande.



Fig. 8

## 4. CARBURANT ET LUBRIFICATION

### 4.1 CARBURANT

Utilisez de l'essence sans plomb de qualité standard mélangée avec de l'huile à moteur 2 temps 40 :1 pour de meilleurs résultats. Utilisez les rapports de mélange du chapitre TABLEAU DES MELANGES ci-dessous.



**AVERTISSEMENT:** Ne jamais utiliser d'essence seule pour votre appareil. Le moteur serait définitivement endommagé et la garantie constructeur annulée. Ne jamais utiliser un mélange entreposé depuis plus de 3 mois.



**AVERTISSEMENT:** Un lubrifiant 2 temps doit être de qualité supérieure pour les moteurs 2 temps à refroidissement par air mélangés avec un rapport de 40 :1. Ne pas utiliser d'huile 2 temps pour un rapport conseillé de 100 :1. Si une lubrification insuffisante est la cause de l'endommagement du moteur, alors la garantie constructeur est annulée.

### 4.2 MELANGE DE CARBURANT

Ajoutez de l'huile dans un bidon homologué puis ajoutez l'essence pour lui permettre de se mélanger avec l'huile. Secouez le bidon pour un bon mélange.



**AVERTISSEMENT:** Un manque de lubrification annule la garantie constructeur. L'essence et l'huile doivent être mélangés à 40 :1.

#### 4.2.1 SYMBOLES DE CARBURANT ET LUBRIFICATION



#### 4.2.2 TABLEAU DES MELANGES

ESSENCE	40:1	
3,8 Litres	100 ml	95ml (cm <sup>3</sup> )
5 Litres	130 ml	125ml (cm <sup>3</sup> )
5 Litres	125 ml	125ml (cm <sup>3</sup> )
<b>Rapport de mélange</b>	<b>40 volumes d'essence pour 1 volume de lubrifiant</b>	

#### 4.2.3 CARBURANTS RECOMMANDES

Quelques essences standards sont mélangées avec des carburants tels que l'alcool ou un composé d'éther afin de respecter les normes environnementales. Le moteur est conçu pour fonctionner de manière satisfaisante avec n'importe quelle essence automobile, y compris les essences oxygénées.

## 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 5.1 DEMARRAGE D'UN MOTEUR FROID

Remplissez le réservoir avec un bon mélange essence huile. Voir CARBURANT ET LUBRIFICATION. Posez l'appareil sur le sol de manière à ce qu'il repose debout sur son dossier.

1. Pompez le bouton d'amorçage 10 fois en appuyant sur le bulbe (D). (Fig. 9)
2. Votre appareil est conçu avec 3 positions d'étrangleur : FERME "I", PARTIEL "II" et OUVERT "III". Placez le levier d'étrangleur sur FERME "I" (Fig. 10).
4. Avec l'appareil posé au sol, tenez le dessus de la poignée d'assistance, et bloquez la base avec le pied.
5. Tirez le câble 4-6 fois, si le moteur ne démarre pas, placez le levier d'étrangleur sur 2 puis retirez sur le câble 4-6 fois.  
Attendez 10 sec. après le démarrage du moteur puis mettez le levier d'étrangleur sur 3. (Fig.14)
6. Appuyez sur l'accélérateur pour commencer le travail.



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15

**NOTE:** Si après plusieurs essais le moteur ne démarre toujours pas, reportez vous au chapitre Résolution des problèmes.

**NOTE:** Toujours tirer le câble fermement. Tirez sur le câble de manière inclinée le fera frotter contre l'œillet. Cette friction effilochera le câble et l'usera plus que l'usage normal. Toujours tenir la poignée de démarrage lorsque le câble se rétracte. Ne jamais lâcher le câble quand il est tendu. Cela aurait pour effet de faire claquer ou s'effiler le câble et également d'endommager le système de démarrage.



Fig. 16

### 5.2 INFORMATION IMPORTANTE : REGIME MOTEUR / RALENTI

Dans certains cas, en raison des conditions d'utilisation (altitude, température, etc.) votre souffleur peut nécessiter un ajustement du régime moteur ralenti.

Une fois le moteur chaud, s'il ne tient pas le ralenti après l'avoir redémarré deux fois, suivez les instructions ci-dessous afin de régler le régime ralenti.


1. Localisez la vis d'ajustement du ralenti (G) sur le carburateur (Fig. 15).
2. Utilisez un tournevis cruciforme ou un tournevis pour écrou à fente ; tournez la vis d'un quart à un demi tour dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite). L'appareil devrait fonctionner normalement.

### 5.3 ARRETER LE MOTEUR

#### 5.3.1 PROCEDURE D'ARRET D'URGENCE.

Lorsqu'il est nécessaire d'arrêter le moteur immédiatement, APPUYEZ sur le bouton ARRÊT « STOP » (A). (Fig.16).

### 5.3.2 Méthode d'arrêt classique.

Pour un arrêt normal, relâchez la commande d'accélérateur et laissez le moteur se remettre au ralenti. Puis APPUYEZ sur ARRÊT « STOP  » (A). (Fig. 16)

### 5.4 DEMARRER UN MOTEUR CHAUD (le moteur est arrêté depuis moins de 15-20 minutes)

1. Réglez le verrouillage des gaz (voir étape 2 pour le démarrage d'un moteur froid), puis tirez fermement sur le câble.
2. Si le moteur ne démarre pas, ou démarre mais s'arrête après 5 essais, suivez la procédure « DEMARRER UN MOTEUR FROID ».

### 5.5 SOUFFLAGE

1. Utilisez le souffleur pour les arbres, arbustes, les parterres fleuris et les zones difficiles à nettoyer.
2. Utilisez l'appareil autour des bâtiments et pour les autres procédures de nettoyage classiques.
3. Utilisez le souffleur autour des murs, des débords, des clôtures et des grillages.



**AVERTISSEMENT:** Lorsque vous utilisez le souffleur, portez toujours des lunettes de sécurité approuvées ou un écran facial pour vous protéger des débris volants.



**AVERTISSEMENT: NE PAS** utiliser le souffleur avec d'autres personnes ou animaux à proximité immédiate. Délimitez un périmètre de 15 mètres entre vous et les autres personnes ou animaux.



**AVERTISSEMENT :** Avant d'utiliser votre souffleur, relisez les Précautions de Sécurité dans votre Manuel Utilisateur et toutes les règles pour utiliser cet appareil. Ces règles et précautions sont pour votre protection.

4. Nous recommandons le port d'un masque lorsque vous utilisez le souffleur dans des endroits poussiéreux.
5. Restez éloigné des débris, à une distance qui vous permettra de contrôler la direction des débris soufflés. Ne jamais souffler des débris en direction des passants.
6. Afin de contrôler la vitesse du flux d'air, le souffleur peut être utilisé à n'importe quelle vitesse entre le ralenti et la pleine puissance. L'expérience d'utilisation du souffleur vous aidera à évaluer à la quantité d'air nécessaire pour chaque utilisation.
7. Afin de réduire les niveaux sonore, limitez à un le nombre de pièces d'équipement utilisés.
8. Vérifiez votre équipement avant chaque utilisation, particulièrement le pot d'échappement, les entrées d'air et les filtres à air.
9. Utilisez des râtaux et des balais pour éparpiller les débris avant de les souffler. Humidifiez légèrement les surfaces dans des conditions poussiéreuses et quand l'eau est disponible.
10. Conservez l'eau en utilisant des souffleurs plutôt que des tuyaux d'arrosage pour les pelouses et jardins, y compris les zones telles que les gouttières, les grillages, les porches et les jardins.
11. Utilisez le tube intermédiaire et la buse de votre choix pour que le flux d'air agisse près du sol.
12. Après avoir utilisé le souffleur et ses autres équipements, NETTOYEZ LES ! Débarrassez-vous des débris dans une benne à ordures.

### 5.6 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Suivez les instructions « DEMARRER UN MOTEUR FROID ».
2. Un fois le souffleur démarré, placez le sur votre dos en passant vos bras dans les bretelles comme si vous enfileriez une veste (Fig. 17).
3. Lors de votre préparation pour nettoyer les débris d'une zone, positionnez vous toujours de manière à pouvoir contrôler la direction des débris qui seront soufflés.
4. La poignée de commande alliée à la flexibilité du tube de soufflage vous permettra de nettoyer les zones les plus inaccessibles (Fig. 18).
5. La poignée, la commande d'accélérateur, la commande de blocage et le bouton d'allumage marche/arrêt sont tous montés sur une poignée amovible offrant une large gamme de positions d'utilisations et de confort (Fig. 19).



Fig. 17



Fig. 18



Fig. 19

## 6. MAINTENANCE

### 6.1 FILTRE A AIR



**ATTENTION :** NE JAMAIS utiliser le souffleur sans filtre à air, la poussière et la terre seraient aspirés dans le moteur et l'endommageraient. Le filtre à air doit être maintenu propre. Installez un nouveau filtre si l'ancien a été endommagé.

#### NETTOYAGE DU FILTRE A AIR :

1. Desserrez le bouchon (A) tenant le filtre à air en place, enlevez le carter (B) et soulevez le filtre (C) de la boîte à vent (Fig. 20 & Fig. 21).
2. Lavez le filtre dans de l'eau savonneuse. NE PAS UTILISER D'ESSENCE !
3. Séchez à l'air le filtre.
4. Réinstallez le filtre et le carter.

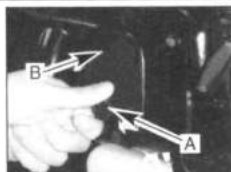


Fig. 20



Fig. 21

**NOTE :** Remplacez le filtre si celui-ci est effiloché, déchiré ou inlavable.

### 6.2 BOUCHON DE RESERVOIR/FILTRE A ESSENCE



**ATTENTION :** Retirez le carburant de l'appareil et stockez-le dans un bidon avant de commencer cette procédure. Ouvrez doucement le bouchon du réservoir pour laisser échapper toute pression pouvant s'être formée dedans.

**NOTE :** Maintenez la bouche d'air (A) propre de tout débris (Fig. 22).

1. Retirez complètement le bouchon du réservoir (B) afin de pouvoir enlever le filtre à essence (C). Utilisez un morceau de fil (C) avec un crochet à son extrémité pour tirer le filtre hors du réservoir. (Fig. 23)
2. Retirez le filtre à essence (C) dans un mouvement de torsion (Fig. 24).
3. Remplacez le filtre à essence (Fig. 24).

**NOTE :** Ne jamais utiliser le souffleur sans son filtre à essence. Vous pourriez endommager le moteur interne !



Fig. 22

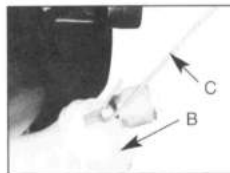


Fig. 23



Fig. 24

### 6.3 AJUSTEMENT DU CARBURATEUR

Le carburateur a été préréglé en usine pour une performance optimale. Si des ajustements complémentaires sont nécessaires, apportez votre souffleur à un prestataire qualifié.

### 6.4 BOUGIE D'ALLUMAGE

1. Pour retirer la bougie d'allumage (B) (Fig. 25) pour nettoyage ou remplacement : assurez-vous que le moteur est éteint, que la bougie est froide, puis saisissez la coiffe de bougie fermement et retirez la bougie. Retirez la bougie avec un outil à bougie approprié. Inspectez, nettoyez ou remplacez si nécessaire.
2. Ecartement des électrodes = 0,635mm (Fig. 26).
3. Puissance réelle de 12 à 15 Nm. Connectez la coiffe de bougie.

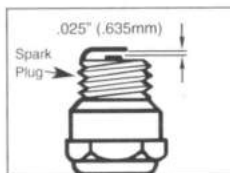


Fig. 25

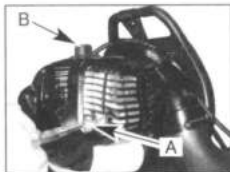


Fig. 26



## 6.5 ECRAN PARE-ETINCELLES / CULOT D'ASSEMBLAGE

1. Pour remplacer l'écran pare-étincelle/culot de d'assemblage (A) (Fig. 26), utilisez une pince à bec effilé et pincez un coin du culot. Tirez l'écran pare-étincelles entièrement.
2. Utilisez une pince à bec effilé pour insérer un nouveau pare-étincelles en ouvrant légèrement la pince afin de faire pression sur la surface intérieure de l'organe.

## 7. DONNEES TECHNIQUES

Type de moteur	Refroidi à l'air, 2-temps
Cylindrée	30 cm <sup>3</sup> (1.83 ci)
Vitesse de rotation à vide	9,000 min <sup>-1</sup>
Ralenti	3,500 min <sup>-1</sup>
Vitesse de l'air du souffleur	450 km/h
Débit d'air du souffleur	13 m <sup>3</sup> /min
Niveau de pression acoustique	LpA= 95,1dB(A) K=3dB(A)
Niveau de puissance sonore	LwA=102,7 dB(A) K=1,99dB(A)
Niveau de puissance sonore garantie (conforme à la Directive relative au bruit 2000/14/CE & 2005/88/EC)	LwA= 105dB(A)
Niveau d'émission de vibrations	4.374m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>
Ecartement des électrodes	0.025 in (0.635 mm)
Capacité du réservoir	17.6 oz (500 ml)
Poids à sec	6.6 kg

## 8. ENTREPOSAGE



**AVERTISSEMENT :** Ne pas suivre ces étapes pourrait engendrer la formation de vernis dans le carburateur et rendre plus difficile le démarrage ou bien endommager de manière permanente suite à l'entreposage.

1. exécutez toute la maintenance générale recommandée dans le chapitre Maintenance de votre Guide utilisateur.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil.
3. Purgez le carburant du réservoir.
4. Après avoir purgé, démarrez le moteur.
5. Faites tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela purgera le carburateur de tout carburant.
6. Laissez le moteur refroidir ( environ 5 minutes).
7. Enlevez la bougie avec une clé à bougie.
8. Versez une cuillère à café d'huile 2-temps dans la chambre de combustion. Tirez doucement sur le câble de démarreur plusieurs fois de suite pour enduire les composants internes. Remplacez la bougie.
9. Entrez l'appareil dans un endroit frais et sec, éloigné de toute source d'inflammation telle qu'un brûleur à mazout, un chauffe-eau, etc.

### ENLEVEZ L'APPAREIL DE SON ENDROIT D'ENTREPOSAGE

1. Retirez la bougie.
2. Tirez sur le câble de démarreur rapidement pour nettoyer l'excédent d'huile de la chambre de combustion.
3. Nettoyez et écarter la bougie ou installez une nouvelle bougie avec un écartement correct (Fig. 24).
4. Préparez l'appareil pour l'utilisation.
5. Remplissez le réservoir avec un bon mélange essence huile. Voir le chapitre Carburant et lubrification.

## 9. RESOLUTION DES PROBLEMES

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	ACTION CORRECTIVE
L'appareil de démarre pas ou démarre mais ne fonctionne pas.	<u>Mauvaise procédure de démarrage.</u> <u>Mauvais ajustement du mélange de carburateur.</u> <u>Bougie encrassée.</u> <u>Réservoir d'essence vide.</u>	<u>Suivre les instructions du Guide Utilisateur.</u> <u>Faites régler votre carburateur par un Centre Service autorisé.</u> <u>Nettoyez/écartez ou remplacez la bougie</u> <u>Remplissez le réservoir d'essence avec un mélange approprié.</u>
L'appareil démarre, mais le moteur a peu de puissance.	<u>Le bouton d'amorçage n'a pas été assez amorcé.</u> <u>Le filtre à essence est bouché</u> <u>Mauvaise position du levier d'étrangleur.</u> <u>Ecran pare-étincelles encrassé.</u> <u>Filtre à air sale</u> <u>Mauvais ajustement du mélange de carburateur.</u>	<u>Appuyez 10 fois complètement et doucement sur le bouton d'amorçage</u> <u>Remplacez le filtre à essence.</u> <u>Placez le levier sur MARCHE.</u> <u>Remplacez l'écran pare-étincelles.</u> <u>Retirez, nettoyez et réinstallez le filtre.</u> <u>Faites régler votre carburateur par un Centre Service autorisé.</u>
Le moteur hésite.	<u>Mauvais ajustement du mélange de carburateur.</u> <u>Le filtre à air est bouché.</u> <u>Mélange mauvais ou vieux.</u>	<u>Faites régler votre carburateur par un Centre Service autorisé.</u> <u>Remplacez ou nettoyez le filtre à air.</u> <u>Purgez le carburant/ajoutez un nouveau mélange.</u>
Pas de puissance sous-tension	<u>Mauvais ajustement du mélange de carburateur.</u> <u>Mélange mauvais ou vieux.</u> <u>Le filtre à air est bouché.</u> <u>Bougie encrassée.</u>	<u>Faites régler votre carburateur par un Centre Service autorisé.</u> <u>Purgez le carburant (voir entreposage)/ajoutez un nouveau mélange.</u> <u>Remplacez ou nettoyez le filtre à air.</u> <u>Remplacez ou nettoyez la bougie.</u>
L'appareil fonctionne irrégulièrement.	<u>Bougie mal écartée.</u> <u>Pare-étincelles bouché.</u> <u>Filtre à air sale</u>	<u>Nettoyez/écartez ou remplacez la bougie</u> <u>Nettoyez ou remplacez le pare-étincelles.</u> <u>Nettoyez ou remplacez le filtre à air.</u>
Dégage trop de fumée.	<u>Mauvais ajustement du mélange de carburateur.</u> <u>Mauvais mélange de carburant.</u>	<u>Faites régler votre carburateur par un Centre Service autorisé.</u> <u>Utilisez un bon mélange (mélange 40:1)</u>



LAUBBLASGERÄT  
Gebrauchsanweisung  
Translation of Original Instructions  
**SDT31BE**



**BUILDER**

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES 31270 CUGNAUX, FRANCE

Tel : +33 (0)534.502.502

Fax : +33 (0)534.502.503



**WICHTIG!** Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie diese verstehen, bevor Sie dieses Gerät benutzen.



**WARNUNG:** Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit bitte diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch Ihres neuen Gerätes durch. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Hinweise kann zu Personenschaden führen. Nehmen Sie sich etwas Zeit, um sich mit dem Blasgerät vertraut zu machen, bevor Sie es benutzen.

### Bedeutung der auf dem Produkt markierten Symbole

	Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes lesen.		Warung! Heisse Oberfläche.
	Schutzbrille tragen, um die Augen zu schützen; Ohrschützer zum Schutz gegen Lärm tragen.		Kraftstoffpumpe.
	Tragen Sie Schutzschuhe Tragen Sie Schutzhandschule		Nicht ohne eingesetzte Rohre betreiben.
	WICHTIG! Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie diese verstehen, bevor Sie dieses Gerät benutzen.		Das Risiko, langes Haar in den Lufteinlass zu ziehen.
			Das Risiko, lose Kleidung in den Lufteinlass zu ziehen.
	Halten Sie Umstehende fern Arbeiten Sie nie, während Leute, besonders Kinder oder Haustiere nahe gelegen sind.		Lassen Sie das Gerät nicht laufen, während die Saugtür ungesichert ist.

## 1. BESCHREIBUNG (Fig A.)

- |                                 |                            |                          |
|---------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| 1. Gashebel                     | 10. Benzintank             | 19. Vergaser/Hauptkolben |
| 2. Gashebelsperre               | 11. Benzinpumpe            | 20. Pistolenhilfsgriff   |
| 3. Zündschalter                 | 12. Schultergurt           | 21. Zwischenschlauch     |
| 4. Handgriff                    | 13. Füllingshandgriff      | 22. 56mm Düse            |
| 5. Zündkerzenstecker/ Zündkabel | 14. Funktionieren schlauch | 23. 45mm Düse            |
| 6. Startklappe                  | 15. Schlauckklemme         |                          |
| 7. Starthandgriff               | 16. Flexibler schlauch     |                          |
| 8. Luftfilterdeckel             | 17. Gaskabel               |                          |
| 9. Tankdeckel                   | 18. Schalldampferabdeckung |                          |

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND ALLE BEILAGEN (WENN VORLIEGEN) ORGFÄLTIG VOR BETRIEB DES GERÄTS.

- Tragen Sie enganliegende, strapazierfähige Arbeitskleidung/ Sicherheitskleidung, diese sollte zweckmassig sein und darf nicht behindern (lange Hose oder Kombianzug), sowie Sicherheitsarbeitsschuhe, feste Handschuhe, Schutzhelm, Gesichtsschutz und Schutzbrille zum Schutz der Augen und Gehörschutzstöpsel oder ähnlichen Gehörschutz.
- Kraftstoff auffüllen an einem sicheren Ort. Tankverschluss vorsichtig öffnen, damit bestehender Überdruck sich langsam abbauen kann und kein Kraftstoff herausspritzt. Vor dem Starten des Motors, säubern Sie das Motorgerät von eventuellen Kraftstoff- oder Ölrückständen. Starten Sie den Motor mindestens 3m vom Ort des Tankens entfernt wegen erhöhter Brandgefahr.
- Schalten Sie den Motor des Geräts stets aus, wenn Sie es abstellen und vor Arbeiten am Gerät.
- Überprüfen Sie den festen Sitz aller Schrauben und Verschlüsse. Das Gerät darf nur in betriebsicherem Zustand benutzt werden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es nicht ordnungsgemäss eingestellt und komplett und sicher zusammengebaut ist.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Kraftstoffmischung.
- Lagern Sie das Gerät und Zubehör sicher und geschützt vor offenen Flammen und Hitze-/ Funkenquellen wie Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner, Ölofen oder tragbare Radiatoren, etc..
- Halten Sie den Motor frei von Schmutz.
- Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten.
- Bedienpersonal mit Atemwegsproblemen und Personen, die in einer sehr staubigen Umgebung arbeiten, sollten stets eine hochwertige Staubmaske tragen. Papierstaubmasken sind erhältlich in gängigen Farb- und Haushaltswarengeschäften.
- Lassen Sie die Maschine nur an den angemessenen Stunden-nicht früh morgens oder spät nachts laufen, als Leute gestört werden könnte. Willigen Sie mit den Zeiten ein, die in den lokalen Befehlen verzeichnet werden.
- Lassen Sie die Maschine mit der niedrigsten möglichen Motordrehzahl laufen, um die Arbeit zu erledigen.
- Benutzen Sie Rührstangen und Besen, um Rückstände zu lösen.

13. Bei staubigen Bedingungen befeuchten Sie etwas die Oberfläche.
14. Verwenden Sie die volle Gebläsedüseverlängerung, so dass der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
15. Schauen Sie nach Kindern, Haustieren, offenen Fenstern etc. und blasen Sie Schmutz sicher weg.



**WARNUNG:** Benutzen Sie nur die in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Kraftstoffe (siehe Kapitel: Kraft- und Schmierstoffe). Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2 Takt Motoröl gemischt ist. Dies kann zu Totalschaden führen und die Lieferantengarantie verfällt.

1. Nicht rauchen, wenn Sie den Kraftstoff auffüllen oder das Gerät bedienen.
2. Bedienen Sie das Gerät niemals ohne Schalldämpfer und ordnungsgemäss installierter Auspuffschutzhaube.
3. Halten Sie Ihre Hände oder Körperteile fern von Auspuff und Zündkabel.
4. Das Motorgerät erzeugt giftige Abgase, sobald der Motor läuft. Arbeiten Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
5. Niemals in Richtung anderer Personen, Tiere, Gebäude, Fahrzeuge oder Fenster, etc. blasen! Das Motorgerät kann kleine Gegenstände mit grosser Geschwindigkeit hochschleudern.
6. Bedienen Sie das Gerät niemals ohne Blasrohrschutz, um einen Kontakt mit dem Gebläse zu vermeiden.
7. Setzen Sie den heissen Motor nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen/ Materialien ab.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmässig Pause.



**WARNUNG:** Jegliche Veränderungen, Zusätze oder Entfernungen an dem Produkt können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Lieferantengarantie verfallen.

9. Benutzen Sie das Gerät niemals unter Alkohol- oder Drogeneinfluss.
10. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch Aussen. Explosionen und/ oder Brand können die Folge sein.
11. Tragen Sie keine Kleidung, keinen Schal, keine Krawatte, keinen Schmuck, die in die Luftansaugöffnung gelangen können. Lange Haare zusammenbinden und sichern (z.B. Kopftuch, Mütze, Helm etc.).
12. Tanken Sie niemals bei laufendem oder heissem Motor.
13. Erlauben Sie niemals Kindern das Gerät zu bedienen.

### 3. MONTAGEANLEITUNG

#### 3.1 ANBRINGEN DES BIEGBAREN ROHRS

Setzen Sie das Schlauch clamp(C) auf den Flexschlauch, bevor Sie den Flexschlauch und das Ausgangsrohr des Ventilators together. Verbinde der Flexschlauch (b) an das Ausgangsrohr des Ventilators (a) anschließen (Bild. 1) mit einer Schlauchklemme (c) (Bild. 2) und ziehen sicher fest (Bild. 2).

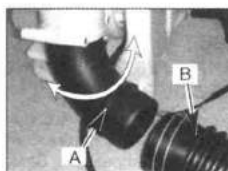


Bild. 1



Bild. 2

#### 3.2 ANBRINGEN DES FUNKTIONIERENDER SCHLAUCH

**ANMERKUNG:** Halten Sie das Drosselkabel so gerade, wie möglich, wenn Sie das Gebläse tubes.

1. Place die Maßeinheit auf flacher Oberfläche während der Versammlung anschließen. Versichern Sie Schraube Einheit der Klemmplatte wird in Position gebracht weg von operator.
2. Put das Schlauch clamp(C) auf den Flexschlauch und den funktionierenden Schlauch zusammen.
3. Drehen Sie das Drehring mark(D), also stimmt es mit dem Drosselhandgriff (f) überein. Setzen Sie den funktionierenden Schlauch (e) in den Flexschlauch (b) ein (Bild. 3) und ziehen dann sicher mit einer Schlauchklemme fest (G) (Bild. 4).
4. Angebrachtes Drosselgestänge befestigt (# 24-know Ihr Gebläse) - an beide Enden des Flexschlauches, um das Drosselkabel zu sichern (sehen Sie Bild. 5 und Bild. 6)

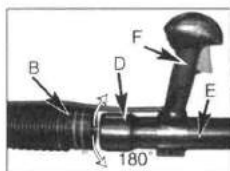


Bild. 3

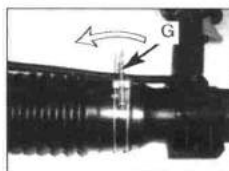


Bild. 4

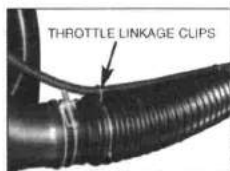


Bild. 5

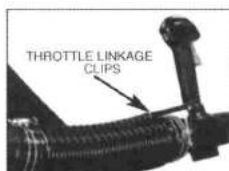


Bild. 6

### 3.3 ANBRINGEN DER ERWEITERUNGSRÖHRE UND KONZENTRATIONS-DÜSE

Schließen Sie den Zwischenschlauch (H) und Luftdüse (i) an. Drücken Sie die zusammen Schläuche und drehen Sie sie nach rechts, damit sie sich zusammen verriegeln. (Bild. 7)

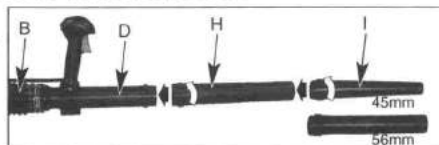


Bild. 7

### 3.4 ANPASSEN DER RÜCKENTRAGEVORRICHTUNG UND GURTES

1. Bringen Sie das Blasgerät an Ihrem Rücken an, indem Sie mit den Armen durch die Trägerriemen wie beim Anziehen einer Jacke schlüpfen (Bild. 8)
2. Passen Sie die Riemen für Schulter und Brustkorb so an, dass sich die Tragevorrichtung an Ihrem Rück bequem anfühlt.
3. Nehmen Sie nach dem Anpassen das Blasgerät wieder ab und legen es auf den Boden.

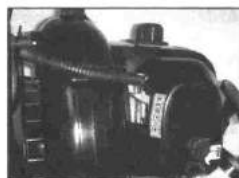


Bild. 8

## 4 BETANKEN UND SCHMIEREN

### 4.1 TREIBSTOFF

Verwenden Sie für eine optimale Leistung normales Bleifreibenzin, das mit Talon 40:1 Kunden 2-Takt-Motorenöl gemischt wird. Verwenden Sie ein Mischungsverhältnis wie im Abschnitt TREIBSTOFFGEMISCHTABELLE beschrieben.



**WARNUNG:** Verwenden Sie niemals ungemischtes Benzin. Dies führt zu einem dauerhaften Schaden am Gerät und die Herstellergarantie für das Gerät erlischt. Verwenden Sie auch nicht ein Benzingemisch, das für länger als 2 Wochen gelagert wurde.



**WARNUNG:** Es muss sich um ein hochwertiges Öl für luftgekühlte 2-Takt-Motoren handeln, das in einem Mischungsverhältnis von 40:1 verwendet werden muss. Verwenden Sie kein 2-Takt-Motorenöl, bei dem ein Mischungsverhältnis von 100:1 empfohlen wird. Die Herstellergarantie erlischt, wenn der Motorschaden durch eine unzureichende Schmierung verursacht wurde.

### 4.2 TREIBSTOFF MISCHEN

Geben Sie Öl in einen geeigneten Benzinbehälter und geben das Benzin so hinzu, dass es sich mit dem Öl vermischen kann. Schütteln Sie den Behälter, um eine gute Vermischung sicherzustellen.



**WARNUNG:** Die Herstellergarantie erlischt, wenn zu wenig Öl verwendet wird. Benzin und Öl muss in einem Verhältnis von 40:1 gemischt werden.

#### 4.2.1 TREIBSTOFF- UND SCHMIERMITTELSYMBOL



#### 4.2.2 TREIBSTOFFGEMISCHTABELLE

BENZIN	40:1	
1 U.S. Gal.	3.2 oz.	95ml (cm <sup>3</sup> )
5 Liters	4.3 oz.	125ml (cm <sup>3</sup> )
1 Imp. Gal.	4.3 oz.	125ml (cm <sup>3</sup> )
Mischungsverhältnis	40 Teile Benzin zu einem Teil Schmierstoff	

### 4.2.3 ANBEFOLENE TREIBSTOFFE

Einige handelsübliche Treibstoffe sind mit Oxygenate wie Alkohol oder einem anderen Bestandteil gemischt, um die Anforderungen zur Luftreinhaltung zu erfüllen. Ihr Motor ist so entworfen, dass er bei allen Benzin die für Fahrzeuge vorgesehen sind, inklusive oxygeniertes Benzin, eine zufriedenstellende Leistung gibt.

## 5. BEDIENUNGSHINWEISE

### 5.1 STARTEN BEI KALTEM MOTOR

Füllen Sie den Tank mit einem geeigneten Benzin-Öl-Gemisch. Beziehen Sie sich auf TREIBSTOFFGEMISCHTABELLE.

Legen Sie das Gerät auf den Boden, so dass es auf den Gurtrahmen aufliegt.

1. Pumpe Zündkapselbirne 10x durch das Betätigen oben auf dem bulb(D),( Bild. 10)
2. Ihre Maßeinheit ist mit einer 3 Position Drosselklappe entworfen: VOLLE DROSSELKLAPPE "III", TEILWEISE DROSSELKLAPPE "II", und DURCHLAUF "I". Verschieben Sie den Drosselklappe Hebel auf VOLLE DROSSELKLAPPE "III" Position. (Bild. 9)
3. Stellen Sie Drosselverriegelung (c) ein: Beim Halten von von Auslöser (b) in breiter geöffneten Position, betätigen Sie unten und halten Sie Drosselverriegelung (c). Geben Sie Drosselauslöser (b) frei, dann geben Sie Drosselverriegelung (c) frei. Drosselauslöser (b) bleibt jetzt in der breiten geöffneten Position. Stellen Sie sicher, dass Zündungsschalter in der AN (I) Position ist. (Bild. 11)

- ANMERKUNG:** Die Maßeinheit verwendet das INCREDI-PULL™, das System beginnt, das erheblich die Bemühung verringert, die erfordert wird, um die Maschine anzulassen. Sie müssen das Starterseil aus ziehen weit genug, um die Maschine zu hören zu versuchen zu beginnen. Es gibt keine Notwendigkeit, das Seil lebhaft zu ziehen -- es gibt keinen rauen Widerstand beim Ziehen. Sie, an beachten Sie daß diese beginnende Methode ist in beträchtlichem Ausmaß unterschiedlich zu (und vieleinfacher als) was gewöhnt SEIN können.
4. Mit der Maßeinheit aus den Grund, halten Sie den oberen Vorlage Handgriff und treten Sie auf die Unterseite des Rahmens mit Fuß. (Bild. 12)
  5. Ziehen Sie Starterseil 4-6, Zeit-wenn Maßeinheit nicht Bewegung Drosselklappe Hebel beginnt, um 2 in Position zu bringen und 4-6 weitere Mal zu ziehen (Bild. 13).Wartezeit, 10 sek nachdem Maßeinheit Anfänge dann Drosselklappe Hebel auf Position 3 verschieben. (Bild.14)
  6. Presseauslöser zum zu laufen.



Fig. 9



Fig. 10



Bild. 11



Bild. 12

**ANMERKUNG:** Lesen Sie im Abschnitt "Fehlerbehebung" nach, wenn der Motor nach mehreren Versuchen nicht anspricht.

**ANMERKUNG:** Ziehen Sie an der Starterschnur immer nur gerade. Bei schrägem Herausziehen reißt die Starterschnur an der Öse. Dies führt zum Ausfransen und schnellem Verschleisen der Starterschnur. Lassen Sie die Schnur niemals zurückschnalzen. Dies kann zu einer Verwirrung der Schnur oder Ausfransen der Schnur führen. Ebenfalls kann die Startervorrichtung beschädigt werden.

## 5.2 WICHTIG LEERLAUFENINFORMATIONEN

In einigen Fällen wegen der Betriebsbedingungen (Höhe, Temperatur usw.) Ihr Gebläse kann eine geringfügige Justage zur untätigen speed.After Vorwärmung benötigen, wenn Maßeinheit nicht leerläuft, nachdem sie 2mal wiederbegonnen hat, folgen diesen Schritten, um Leerlauf zu justieren.

1. Locate die untätige Justierschraube (G) am Vergaser (Bild. 15).
2. Benutzen Sie ein Kreuzkopf- oder gekerbter Schraubenzieher - drehen Sie Schraube 1/4 bis die 1/2 umdrehung nach rechts (rechts). Maßeinheit sollte dann richtig leerlaufen.



Fig. 15

## 5.3 STOPPEN DES MOTORS

### 5.3.1 Dringlichkeit, die Verfahren Stoppt.

Wenn es notwendig ist, Gebläsemaschine sofort zu stoppen, BETÄTIGEN Sie WEG "STOPPEN" Schalter (A), (Bild.16).

### 5.3.2 Normale Stoppende Methode.

Das normale Stoppen geben Sie Auslöser frei und lassen Sie Maschine aus, zur Leerlaufdrehzahl zurückzugehen. BETÄTIGEN Sie dann WEG "STOPPEN". (Bild. 16)



Bild. 16

#### 5.4 STARTEN BEI WARMEM MOTOR (der Motor ist nicht länger als 15-20 Minuten aus gewesen)

1. Set (sehen Sie Schritt 2 für das Anlassen einer kalten Maschine), Zugstarterseil briskly.
2. Folgen Sie der unter "STARTEN BEI KALTEM MOTOR" beschriebenen Vorgehensweise, wenn der Motor nicht oder nach 5 Zügen nicht anspringt.

#### 5.5 BEDIENUNG DES GEBLÄSES

1. Benutzen Sie das Gebläse für Bäume, Sträucher, Blumebetten und hart-zu-saubere Bereiche.
2. Benutzen Sie die Maßeinheit um Gebäude und für andere normale Reinigungsverfahren.
3. Benutzen Sie das Gebläse um Wände, Überhänge, Zäune und screens.



**WARNUNG:** Wegen des Fliegenrückstands immer genehmigte, abgeschirmte Sicherheitsgläser oder Gesicht Schild, wenn funktionierendes blower.



**WARNUNG:** Lassen Sie NICHT das Gebläse mit den Leuten oder Tieren in der nächsten Umgebung laufen. Gewähren Sie ein Minimum von 50 Fuß (15 Meter) zwischen Operator und den Leuten oder die Luftfilter, Rührstangen.



**WARNUNG:** Beachten Sie vor dem Gebrauch die Sicherheitshinweise und alle Bedienungshinweise in Ihrer Gebrauchsanleitung. Diese Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen sind zu Ihrem Schutz.

4. We empfehlen, daß eine Gesichtsmaske getragen wird, wenn man Gebläse in den staubigen Bereichen laufen läßt.
5. Sta. weg vom Rückstand, in einem Abstand, der Ihnen leicht erlaubt, die Richtung des geblasenen Rückstands zu steuern. Nie Schlagrückstand in der Richtung der Zuschauer. Geschwindigkeit des Steuer.
6. To des Luftstromes, Gebläse kann mit jeder möglicher Geschwindigkeit zwischen untätiger und Volleistung bearbeitet werden. Erfahrung mit der Maßeinheit hilft Ihnen, die Menge des Luftstromes festzustellen notwendig für jede Anwendung. Energie.
7. To verringern Schallpegel, begrenzen die Zahl den Stücken Ausrüstung benutzt an jeder möglicher einer Zeit. Energie.
8. Check Ihre Ausrüstung vor Betrieb zu erledigen, besonders der Abblasdämpfer, die Lufteintritte und die Luftfilter. Rührstangen.
9. Use und Besen, zum des Rückstands vor dem Schlag zu lösen. In den staubigen Bedingungen befeuchten Sie etwas Oberflächen, wenn Wasser vorhanden ist. Wasser.
10. Conserve, indem es heraus Energie Gebläse anstelle von den Schläuchen für viele Rasen- und Gartenanwendungen, einschließlich Bereiche wie Gossen, Schirme, Patios, Grills, Portale und gardens.
11. Use plus Düse Ihrer Wahl also des Luftstromes verwendet, kann nah an dem ground.
12. After mit Gebläsen arbeiten und andere Ausrüstung, SÄUBERN OBEN! Entledigen Sie sich Rückstand in den Abfallaufnahmewannen.

#### 5.6 BEDIENEN DES GERÄTES

1. Folgen Sie den Anweisungen in "STARTEN BEI KALTEM MOTOR".
2. Arbeitet das Gerät, dann nehmen Sie das Gerät bitte auf Ihren Rücken, indem Sie mit den Armen wie beim Anziehen einer Jacke durch die Riemen schlüpfen. (Bild. 17).
3. Stellen Sie sich beim Säubern einer Stelle immer so hin, so dass Sie die Blasrichtung bestimmen können.
4. Der steuerung (A)(Bild. 18) und das flexible Blasrohr ermöglicht Ihnen auch die unzugänglichsten Stellen zu reinigen.
5. Der Handgriff, der Drosselauflöser, die Drosselverriegelung und der ZündungAn/AUSSchalter (b) werden alles an einem Schwenkerhandgriff angebracht, der eine breite Strecke der Betriebspositionen und des Komforts anbietet (Bild. 19).



Bild. 17



Bild. 18



Bild. 19



## 6. WARTUNG

### 6.1 VERSTOPFTES SAUGROHR



**VORSICHT:** Betreiben Sie das Blasgerät NIEMALS ohne Luftfilter, da Staub und Schmutz ansonsten in den Motor eingesaugt wird und den Motor beschädigt. Der Luftfilter muss sauber gehalten werden. Wechseln Sie den Filter aus, wenn er beschädigt ist.

#### Säubern des Luftfilters:

1. . Loosen der Drehknopf (a), der Luftfilterabdeckung im Platz hält, entfernen Abdeckung (b) und heben Filter (c) vom Luftkasten an (Bild. 20 u. Bild. 21).
2. Waschen Sie den Filter in seifigem Wasser. Verwenden Sie kein Benzin!
3. Trocken Sie den Filter an der Luft.
4. Bringen Sie den Luftfilter und die Luftfilterabdeckung wieder an.

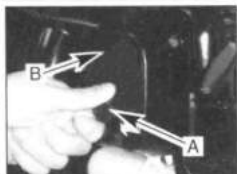


Fig. 20

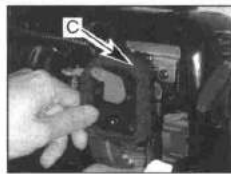


Bild. 21

**ANMERKUNG:** Ersetzen Sie den Filter, wenn er zerfetzt, ausgerissen, beschädigt ist oder nicht weiter gesäubert werden kann.

### 6.2 TANKDECKEL/TANKFILTER



**VORSICHT:** Entfernen Sie Kraftstoff von der Maßeinheit und speichern Sie in anerkanntem Behälter, bevor Sie dieses Verfahren beginnen. Öffnen Sie Kraftstoffkappe langsam, um jeden möglichen Druck freizugeben, der im Kraftstoff tank.

**ANMERKUNG:** Halten Sie die Belüftung (A) an dem Tankdeckel.(Bild. 22)

#### Benzinfilter:

1. Sich gebildet haben kann. Entfernen Sie vollständig Kraftstoffkappe von Kraftstofftank (B), um in der Lage zu sein, Kraftstofffilter (C) vom Behälter zu entfernen. Benutzen Sie ein Stück Leitung (C) mit einem Haken, der am Ende gebildet wird, um Filter Behälter herauszuziehen. (Bild. 23)
2. Ziehen Sie den Benzinfilter (C) mit einer Drehbewegung heraus. (Bild. 24)
3. Ersetzen Sie den Benzinfilter. (Bild. 24)

**ANMERKUNG:** Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Benzinfilter. Ansonsten kann der Motor Schaden erleiden.

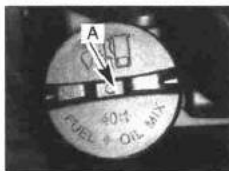


Bild. 22

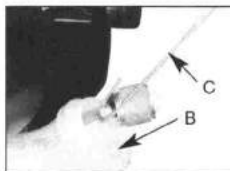


Bild. 23



Bild. 24

**6.3 ANMERKUNG:** Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Benzinfilter. Ansonsten kann der Motor Schaden erleiden.

### 6.4 ZÜNDKERZEN

1. To entfernen Funkenstecker (b) (Bild. 25) für Reinigung oder Wiedereinbau: stellen Sie sicher, daß Maschine aus ist, ist Funkenstecker kühl, greift dann Funkensteckeraufladung fest und entfernen Sie vom Funkenstecker. Entfernen Sie Funkenstecker mit korrektem Funkensteckerwerkzeug. Kontrollieren Sie, säubern Sie oder ersetzen Sie, wie gebraucht.
2. Zündkerzenabstand = 0,635mm.
3. Drehmoment 12 bis 15 Nm. Zündkerzensitz verbinden.

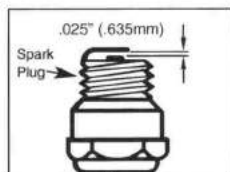


Bild. 25

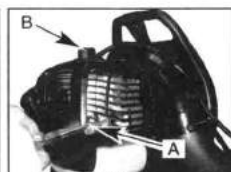


Bild. 26

## 6.5 FUNKEN-FILTERSCHIRM/STELLRING

- Um der Funkenhemme screen/collar (a) zu ersetzen Baugruppe (Abb. 26), benutzen Sie eine Nadelnase Zangen und klemmen Sie einen Rand des Stellringes. Ziehen Sie das Ganzfunkenfilterbelüftungsgitter aus.
- Benutzen Sie die Nadelnase Zangen, um sich ein neues Funkenfilterbelüftungsgitter einzudrücken, indem Sie etwas die Zangen öffnen, um die innere Oberfläche der Versammlung in Platz sicher zu betätigen.

## 7. TECHNISCHE DATEN

Motortyp .....	Luftgekühlter 2-Takt-Chromzylinder
Motorvolumen .....	30 cm <sup>3</sup> (1.83 cu.inch)
Leerlaufgeschwindigkeit .....	9,000 U/min
Leerlaufdrehzahl .....	3,500 U/min
Gebläse-Luft-Geschwindigkeit .....	450 km/h
Gebläse-Luft Gab .....	13 m <sup>3</sup> /min
Tankkapazität .....	17.6 oz (500 ml)
Leergewicht .....	6.6 kg
Schalldruckpegel .....	LpA=95,1 dB(A) K=3 dB(A)
Schalleistungspegel .....	LwA=102,7 dB(A) K=1,99 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel .....	LwA=105 dB(A)
Vibration .....	4.374m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>

## 8. LAGERUNG



**WARNUNG:** Das Nichtbefolgen dieser Schritte kann zu Schäden am Vergaser führen und Schwierigkeiten beim Starten verursachen.

- Führen Sie alle empfohlenen Wartungsarbeiten aus, wie sie im Abschnitt zur Wartung beschrieben sind.
- Säubern Sie das Äußere des Gerätes.
- Leeren Sie das Benzingemisch aus dem Tank.
- Starten Sie das Gerät nach dem Entleeren des Tankes.
- Lassen Sie das Gerät im Leerlauf arbeiten, bis es stoppt.
- Lassen Sie das Gerät sich für etwas 5 Minuten abkühlen.
- Nehmen Sie die Zündkerzen mit einem Zündkerzenschraubenschlüssel heraus.
- Füllen Sie einen Teelöffel voll sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer (Bild. 26). Ziehen Sie an der Starterschnur langsam mehrmals, um die innenliegenden Teile zu benetzen. Bringen Sie die Zündkerzen wieder an.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Platz, der von Brennvorrichtungen wie z.B. einen Ölbrenner, Wassererhitzer usw. entfernt ist.

### WIEDERINBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie die Zündkerzen.
- Ziehen sie schnell an der Starterschnur, um überschüssiges Öl aus der Brennkammer zu entfernen.
- Säubern Sie die Zündkerzen und deren Abstand oder setzen Sie neue Zündkerzen ein mit korrektem Abstand.
- Bereiten Sie das Gerät für den Gebrauch vor
- Füllen Sie den Tank mit dem richtigen Benzin-Öl-Gemisch ein. Beziehen Sie sich auf den Abschnitt Betanken und Schmieren.

## 9. FEHLER SUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Leerer Kraftstofftank.	Füllen Sie Kraftstofftank mit richtig gemischtem Kraftstoff.
	Besser gekleideterer Birne wurde nicht <u>genug betätigt</u> .	Betätigen Sie besser gekleidete Birne <u>vollig und langsam 10mal</u> .
Der Motor startet, aber er arbeitet nicht mit voller Leistung.	Verstopfter Treibstoff-Filter.	Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter.
	Falsche Hebelposition.	Stetzen Sie den Hebel auf <u>RUN</u> .
	Schmutziger Funkenfilterschirm.	Ersetzen Sie Funkenfilterschirm.
	Verschmutztes Funkengitter.	Ersetzen Sie das Funkengitter.
	Falsche Vergasermischung Justage, die <u>Service-Händler einstellt</u> .	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen
Motor stockt..	Falscher Startverlauf.	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	<u>Luftfilter wird verstopft</u> .	Ersetzen Sie oder säubern Sie den <u>Luftfilter</u>
	Alter oder unsachgemäß gemischter Kraftstoff.	Lassen Sie frische Kraftstoffmischung des <u>Gases tank/add ab</u> .
Keine Leistung bei Belastung.	Falscher Startverlauf.	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	<u>Luftfilter wird verstopft</u> .	Lassen Sie Gasbehälter ab (sehen Sie <u>storage</u> )/ <u>add frische Kraftstoffmischung</u> .
	Alter oder unsachgemäß gemischter Kraftstoff.	Ersetzen Sie oder säubern Sie den <u>Luftfilter</u> .
	Beschmutzter Funkenstecker.	Ersetzen Sie oder säubern Sie den <u>Funkenstecker</u> .
Motor läuft sprunghafter.	Falscher Startverlauf.	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	<u>Luftfilter wird verstopft</u> .	Lassen Sie Gasbehälter ab (sehen Sie <u>storage</u> )/ <u>add frische Kraftstoffmischung</u> .
	Alter oder unsachgemäß gemischter Kraftstoff.	<u>Ersetzen Sie oder säubern Sie den Luftfilter</u> .
	Beschmutzter Funkenstecker.	Ersetzen Sie oder säubern Sie <u>den Funkenstecker</u> .
Übermäßig viel Rauch.	Falscher Startverlauf.	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsche Treibstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 40:1).

# **TEK** GARDEN

GASOLINE LEAF BLOWER 30CC  
INSTRUCTION MANUAL  
Translation of Original Instructions  
**SDT31BE**



**BUILDER**

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES 31270 CUGNAUX, FRANCE

Tel : +33 (0)534.502.502

Fax : +33 (0)534.502.503



Read the user manual before using the machine.



**WARNING:** For your own safety please read this manual before attempting to operate your new unit. Failure to follow instructions can result in serious personal injury. Spend a few moments to familiarize yourself with your blower before each use.

## Symbols marked on the product

	Read the user manual before using the machine.		Warning! Hot surface.
	Wear safety goggles to protect your eyes; Wear ear protector to protect against noise.		Primer bulb.
	Wear safety footwear. Wear protective gloves.		Warning: Do not operate without tubes in place.
	<b>LOOK OUT!</b> Please read carefully the safety warnings mentioned here by this symbol.		Warning: keep hair out of rotation fan.
	Keep bystanders away. Never work while people, especially children or pets are nearby.		Warning: keep the clothes out of rotation fan.
			Warning: keep hands out of rotation fan.

## 1. PARTS DESCRIPTION (Fig A.)

- |                                 |                    |                              |
|---------------------------------|--------------------|------------------------------|
| 1. Throttle Trigger             | 9. Fuel Cap        | 17. Throttle Linkage         |
| 2. Throttle Lock                | 10. Fuel Tank      | 18. Muffler Cover            |
| 3. On/Off Ignition Switch       | 11. Primer Bulb    | 19. Spark Arrester Screen    |
| 4. Top Assist Handle            | 12. Harness        | 20. Vented Back Pad          |
| 5. Spark Plug Wire / Spark Plug | 13. Control Handle | 21. Intermediate Tube        |
| 6. Choke Lever                  | 14. Operating Tube | 22. 56mm Nozzle              |
| 7. Starter Handle               | 15. Hose Clamp     | 23. 45mm Concentrator Nozzle |
| 8. Air Cleaner Cover            | 16. Flex Tube      |                              |

## 2. SAFETY

### READ YOUR USER MANUAL THOROUGHLY BEFORE OPERATING YOUR UNIT.

- WEAR CLOSE FITTING, TOUGH WORK CLOTHING that will provide protection, such as long slacks or trousers, safety work shoes, heavy duty work gloves, hard hat, a safety face shield, or safety glasses for eye protection and a good grade of ear plugs or other sound barriers for hearing protection.
- REFUEL IN A SAFE PLACE. Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in fuel tank. Always wipe unit of fuel or oil spills before starting. To prevent a fire hazard, move at least 10 feet (3 meters) from fueling area before starting.
- TURN UNIT OFF before setting it down, and also before installing or removing attachments.
- KEEP ALL SCREWS AND FASTENERS TIGHT and the unit in good operating condition. Never operate this equipment if it is improperly adjusted or not completely and securely assembled.
- KEEP HANDLES DRY, clean and free of fuel mixture.
- STORE EQUIPMENT AWAY FROM POSSIBLE IGNITION SOURCES, such as gas-powered water heaters, clothes dryers, or oil-fired furnaces, portable heaters, etc.
- ALWAYS KEEP the engine free of debris build-up.
- OPERATION OF EQUIPMENT should always be restricted to mature and properly instructed individuals.
- ALL PERSONS WITH RESPIRATORY PROBLEMS and persons operating blower in very dusty environments, should wear a dust particle mask at all times. Paper dust masks are available at most paint and hardware stores.
- Operate the machine only at reasonable hours- not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with times listed in local ordinances.
- Operate the machine at the lowest possible engine speed to do the job.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing.
- In dusty conditions, slightly dampen surfaces.
- Use the full blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground.
- Watch out for children, pets, open windows etc. and blow debris safety away.



**WARNING:** DO NOT USE ANY OTHER FUEL than that recommended in your manual. Always follow instructions in the Fuel and Lubrication section of this manual. Never use gasoline unless it is properly mixed with 2-cycle engine lubricant. Permanent damage to engine will result, voiding manufacturer's warranty.

1. DO NOT SMOKE while refueling or operating equipment.
2. DO NOT OPERATE UNIT WITHOUT A MUFFLER and properly installed muffler shield.
3. DO NOT TOUCH or let your hands or body come in contact with a hot muffler or spark plug wire.
4. DUE TO THE DANGER of exhaust fumes, never operate blower in a confined or poorly ventilated area.
5. NEVER POINT BLOWER in the direction of people, animals, buildings, automobiles, or windows, etc.
6. DO NOT operate unit without inlet cover installed to prevent contact with impeller.
7. DO NOT set a hot engine down where flammable material is present.
8. DO NOT OPERATE UNIT FOR PROLONGED PERIODS. Rest periodically.



**WARNING: DO NOT ADD, REMOVE OR ALTER ANY COMPONENTS OF THIS PRODUCT.** Doing so could cause personal injury and/or damage the unit voiding the manufacturer's warranty.

9. DO NOT OPERATE UNIT WHILE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS.
10. DO NOT operate your unit near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.
11. DO NOT WEAR loose clothing, scarfs, neck chains, unconfined long hair, and the like. Doing so could cause injury associated with objects being drawn into the rotating parts.
12. DO NOT refuel a running engine or an engine that is hot.
13. Never allow children to operate the appliance.

### 3. ASSEMBLY

#### 3.1 ATTACH FLEX TUBE

Put the hose clamp(C) on the flex tube before connecting the flex tube and the fan's outlet tube together. Connect the flex tube (B) to the fan's outlet tube (A) (Fig. 1) with a hose clamp (C) (Fig. 2) and tighten securely (Fig. 2).

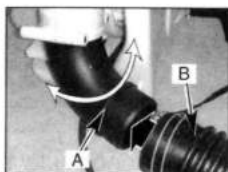


Fig. 1

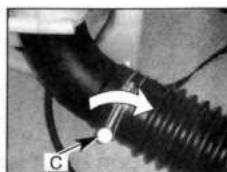


Fig. 2

#### 3.2 ATTACH OPERATING TUBE

**NOTE:** keep the throttle cable as straight as possible when connecting the blower tubes.

1. Place the unit on flat surface during assembly. Insure screw mechanism of clamp is positioned away from operator.
2. Put the hose clamp (C) on the flex tube and the operating tube together.
3. Turn the rotary ring mark (D) so it aligns with the throttle handle (F). Insert the operating tube (E) into the flex tube (B) (Fig. 3) and then tighten securely with a hose clamp (G)(Fig.4).
4. Attached throttle linkage clips (# 24-know your blower) - to both ends of the flex tube to secure the throttle cable. ( See Fig. 5 and Fig. 6)

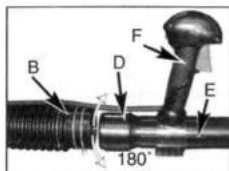


Fig. 3

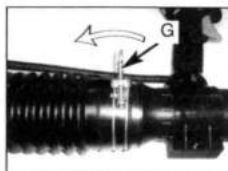


Fig. 4

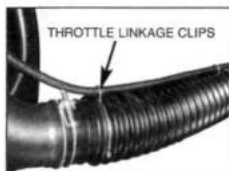


Fig. 5



Fig. 6

#### 3.3 ATTACH INTERMEDIATE TUBE AND CONCENTRATOR NOZZLE

Connect the intermediate tube (H) and air nozzle (I). Push the tubes together and turn them clockwise so that they lock together. (Fig. 7)

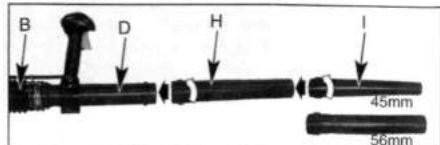


Fig. 7

### 3.4 ADJUST BACK PACK AND HARNESS AND CONTROL HANDLE

1. Place blower on your back by slipping arms through the shoulder straps as if you were putting on a jacket (Fig. 8).
2. Once adjustments have been made, to the straps for user comfort, remove the blower from your back and place on level ground in an upright position.
3. Adjust backpack harness and control handle.



Fig. 8

## 4 FUEL AND LUBRICATION

### 4.1 FUEL

Use regular grade unleaded gasoline mixed with 40:1 custom 2-cycle engine oil for best results. Use mixing ratios in Section FUEL MIXING TABLE below.



**WARNING:** Never use straight gasoline in your unit. This will cause permanent engine damage and void the manufacturer's warranty for that product. Never use a fuel mixture that has been stored for over 90 days.



**WARNING:** If 2-cycle lubricant other than Talon Custom Lubricant is to be used, it must be a premium grade oil for 2-cycle air cooled engines mixed at a 40:1 ratio. Do not use any 2-cycle oil product with a recommended mixing ratio of 100:1. If insufficient lubrication is the cause of engine damage, it voids the manufacturer's engine warranty.

### 4.2 MIXING FUEL

Add oil to an approved fuel container followed by the gasoline to allow incoming gasoline to mix with oil. Shake container to ensure thorough mix.



**WARNING:** Lack of lubrication voids engine warranty. Gasoline and oil must be mixed at 40:1.

#### 4.2.1 FUEL AND LUBRICATION SYMBOLS



#### 4.2.2 FUEL MIXING TABLE

GASOLINE	40:1	
	1 U.S. Gal.	3.2 oz.
5 Liters	4.3 oz.	125ml (cm <sup>3</sup> )
1 Imp. Gal.	4.3 oz.	125ml (cm <sup>3</sup> )
<b>Mixing Ratio</b>	<b>40 Parts Gasoline to 1 Part Lubricant</b>	

#### 4.2.3 RECOMMENDED FUELS

Some conventional gasolines are being blended with oxygenates such as alcohol or an ether compound to meet clean air standards. The engine is designed to operate satisfactorily on any gasoline intended for automotive use including oxygenated gasolines.

## 5. OPERATING INSTRUCTIONS

### 5.1 STARTING A COLD ENGINE

1. Pump primer bulb 10X by pressing up on the bulb(D). (Fig. 9)
2. Your unit is designed with a 3 position choke: FULL CHOKE " I " , PARTIAL CHOKE " II " , and RUN " III " . Move choke lever to FULL CHOKE " I " position.(Fig. 10)
4. With the unit on the ground, hold the top assist handle and step on the bottom of the frame with foot.(Fig. 12)
5. Pull starter rope 4-6 times-if unit does not start move choke lever to position 2 and pull 4-6 more times (Fig. 13).Wait 10 sec. after unit starts then move choke lever to position 3. (Fig.14)
6. Press trigger to run.



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 12



Fig. 13

**NOTE:** If engine fails to start after repeated attempts, refer to Troubleshooting section.

**NOTE:** Always pull starter rope straight out. Pulling starter at an angle will cause rope to rub against the eyelet. This friction will cause the rope to fray and wear more quickly. Always hold starter handle when rope retracts. Never let a rope snap back from extended position. This could cause rope to snag or fray and also damage the starter assembly.



Fig. 14

## 5.2 IMPORTANT IDLING INFORMATION

In some cases due to operating conditions (altitude, temperature etc.) your blower may need a slight adjustment to the idle speed. After warm up, if unit does not idle after restarting 2 times, follow these steps to adjust idle.

1. Locate the idle adjustment screw (G) on the carburetor (Fig. 15).
2. Using a Phillips or slotted screwdriver - turn screw 1/4 to 1/2 turn clockwise (to the right). Unit should then idle properly.



Fig. 15

## 5.3 STOPPING THE ENGINE

### 5.3.1 Emergency Stopping Procedure.

When it is necessary to stop blower engine immediately, PRESS the OFF "STOP" switch (A). (Fig. 16).

### 5.3.2 Normal Stopping Method.

For normal stopping, release trigger and allow engine to return to idle speed. Then PRESS the OFF "STOP" switch (A). (Fig. 16)



Fig. 16

## 5.4 STARTING A WARM ENGINE (Engine has been stopped for no more than 15-20 minutes)

1. Set throttle latch (see step 2 for starting a cold engine), pull starter rope briskly.
2. If engine does not start, or starts and then stops after 5 rope pulls, follow procedure "STARTING A COLD ENGINE".

## 5.5 BLOWER OPERATIONS

1. Use the blower for trees, shrubs, flower beds, and hard-to-clean areas.
2. Use the unit around buildings and for other normal cleaning procedures.
3. Use the blower around walls, overhangs, fences, and screens.



**WARNING:** Because of flying debris, always, approved shielded safety glasses or face shield when operating blower.



**WARNING:** Before using your blower, review Safety Precautions in your User Manual, and all regulations for operation of the unit. These precautions and regulations are for your protection.



**WARNING:** DO NOT operate the blower with other people or animals in the immediate vicinity. Allow a minimum of 50 feet (15 meters) between operator and other people or animals.



- We recommend that a face mask be worn when operating blower in dusty areas.
- Stand away from the debris, at a distance that will easily allow you to control the direction of blown debris. Never blow debris in direction of bystanders.
- To control velocity of air stream, blower can be operated at any speed between idle and full throttle. Experience with the unit will help you determine the amount of airflow necessary for each application.
- To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any one time.
- Check your equipment before operation, especially the muffler, air intakes and air filters.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing. In dusty conditions, slightly dampen surfaces when water is available.
- Conserve water by using power blowers instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as gutters, screens, patios, grills, porches and gardens.
- Use intermediate tube plus nozzle of your choice so the air stream can work close to the ground.
- After using blowers and other equipment, CLEAN UP! Dispose of debris in trash receptacles.

## 5.6 OPERATION INSTRUCTIONS

- Follow the instructions "STARTING A COLD ENGINE".
- Once unit is running, place unit on your back by slipping arms through the shoulder straps as if you were putting on a jacket (Fig. 17).
- When preparing to clear an area of debris, always position yourself so that you can control the direction debris will be blown.
- The control handle and the flexibility of the blower tube assembly will allow you to clear the most hard-to-reach areas (Fig. 18).
- The hand grip, throttle trigger, throttle lock and ignition on/off switch (B) are all mounted on a swivel handle that offers a wide range of operating positions and comfort (Fig. 19).



Fig. 17



Fig. 18



Fig. 19

## 6. MAINTENANCE

### 6.1 AIR FILTER



**CAUTION:** NEVER operate blower without the air filter or dust and dirt will be sucked into the engine and damage it. The air filter must be kept clean. If it becomes damaged, install a new filter.

#### To Clean Air Filter:

- Loosen knob (A) holding air filter cover in place, remove cover (B) and lift filter (C) from air box (Fig. 20 & Fig. 21).
- Wash filter in soap and water. DO NOT USE GASOLINE!
- Air dry filter.
- Reinstall air filter and air filter cover.

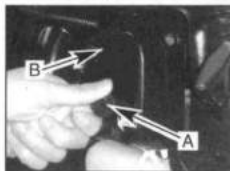


Fig. 20



Fig. 21

**NOTE:** Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.

### 6.2 FUEL CAP / FUEL FILTER



**CAUTION:** Remove fuel from unit and store in approved container before starting this procedure. Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in fuel tank.

**NOTE:** Keep vent (A) on fuel cap clean of debris (Fig. 22).

#### Fuel Filter:

1. Completely remove fuel cap from fuel tank (B) to be able to remove fuel filter (C) from tank. Use a piece of wire (C) with a hook formed at the end to pull filter out of tank. (Fig. 23)
2. Pull off fuel filter (C) with a twisting motion.(Fig. 24).
3. Replace fuel filter.(Fig. 24).

**NOTE:** Never operate the blower without the fuel filter. Internal engine damage could result!

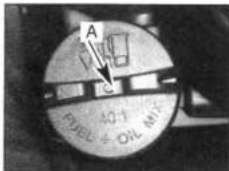


Fig. 22

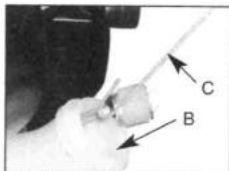


Fig. 23



Fig. 24

### 6.3 CARBURETOR ADJUSTMENT

The carburetor was pre-set at the factory for optimum performance. If further adjustments are necessary take your blower to a qualified service dealer.

### 6.4 SPARK PLUG

1. To remove spark plug (B) (Fig. 25) for cleaning or replacement: make sure engine is off, spark plug is cool, then grasp spark plug boot firmly and remove from spark plug. Remove spark plug with correct spark plug tool. Inspect, clean or replace as needed.
2. Spark plug gap = .025 in. (.635mm) (Fig. 26).
3. Torque to 105 to 130 inch pounds (12 to 15 Nm). Connect spark plug boot.

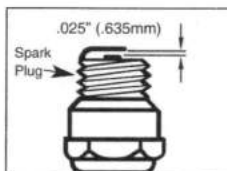


Fig. 25

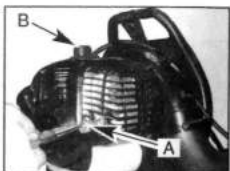


Fig. 26

### 6.5 SPARK ARRESTOR SCREEN / COLLAR ASSEMBLY

1. To replace spark arrestor screen/collar assembly (A) (Fig. 26), use a needle nose pliers and pinch an edge of the collar. Pull out the whole spark arrestor screen assembly.
2. Use the needle nose pliers to push in a new spark arrestor screen assembly by opening the pliers slightly to press the inner surface of the assembly securely into place.

### 7. TECHNICAL DATA

Engine Type	Air-cooled, 2 Cycle
Engine displacement	30 cm <sup>3</sup> (1.83 ci)
No Load Speed	9,000 min <sup>-1</sup>
Idle Speed	3,500 min <sup>-1</sup>
Blower Air Velocity	450km/h
Blower Air Output	13 m <sup>3</sup> /min
measured sound pressure level	LpA= 95,1dB(A) K=3dB(A)
measured sound power level	LwA=102,7 dB(A) K=1,99dB(A)
guaranteed sound power level (according to noise directive 2000/14/EC & 2005/88/EC)	LwA= 105dB(A)
vibration	4.374m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>
Spark Plug Gap	0.025 in (0.635 mm)
Fuel Capacity	17.6 oz (500 ml)
Dry Weight	6.6 kg

## 8. STORAGE



**WARNING:** Failure to follow these steps may cause varnish to form in the carburetor and difficult starting or permanent damage following storage.

1. Perform all the general maintenance recommended in the Maintenance Section of your User Manual.
2. Clean outside surface of unit.
3. Drain fuel from the fuel tank.
4. After fuel is drained, start engine.
5. Run engine at idle until unit stops. This will purge the carburetor of fuel.
6. Allow engine to cool (approx. 5 minutes).
7. Using a spark plug wrench, remove the spark plug.
8. Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several times to coat internal components. Replace spark plug.
9. Store unit in a cool, dry place away from any source of ignition such as an oil burner, water heater, etc.

### REMOVING A UNIT FROM STORAGE

1. Remove spark plug.
2. Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
3. Clean and gap spark plug or install a new spark plug with proper gap (Fig. 24)
4. Prepare unit for operation.
5. Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture. See Fuel and Lubrication Section.

## 9. TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Unit won't start or starts but will not run.	Incorrect starting procedures.	Follow instructions in the User Manual.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Fouled spark plug.	Clean/gap or replace plug.
	Empty fuel tank.	Fill fuel tank with properly mixed fuel.
	Primer bulb was not pressed enough.	Press primer bulb fully and slowly 10 times.
Unit starts, but engine has low power.	Fuel filter is plugged.	Replace the fuel filter.
	Incorrect lever position.	Move to RUN position.
	Dirty spark arrestor screen.	Replace spark arrestor screen.
	Dirty air filter.	Remove, clean and reinstall filter.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting service dealer.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Engine hesitates.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Air filter is plugged.	Replace or clean the air filter.
	Old or improperly mixed fuel.	Drain gas tank/add fresh fuel mixture.
No power under load.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Old or improperly mixed fuel.	Drain gas tank (see storage)/add fresh fuel mixture.
	Air filter is plugged.	Replace or clean the air filter.
	Fouled spark plug.	Replace or clean the spark plug.
Runs erratically.	Incorrectly gapped spark plug.	Clean/gap or replace plug.
	Plugged spark arrestor.	Clean or replace spark arrestor.
	Dirty air filter.	Clean or replace air filter.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Smokes excessively.	Incorrect fuel mixture.	Use properly mixed fuel(40:1 mixture).

## GB / DECLARATION OF CONFORMITY



### BUILDER

ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux – France  
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

declares that the machines:  
**Backpack Gasoline Leaf Blower**  
**Model: SDT31BE**

**Serial No.:** 20170808482 to 20170808661  
the people name holding the technical file: Mr.Olivier Patriarca

have been designed in compliance with the following standards:  
EN 15503:2009/A2:2015  
EN ISO 14982:2009  
EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991

And in accordance with the following directives:  
Machine Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU  
Noise Directive 2000/14/EC & 2005/88/EC  
Emission Directive 97/68/EC & 2012/46/EU

measured sound pressure level ..... LpA= 95,1 dB(A) K=3dB(A)  
measured sound power level ..... LwA=102,7 dB(A) K=1,99dB(A)  
guaranteed sound power level (according to noise  
directive 2000/14/EC & 2005/88/EC) ..... LwA= 105dB(A)

Philippe MARIE / PDG  
02/08/2017

## DE / EG Konformitätserklärung



### BUILDER

ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux – France  
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Erklärt, dass die nachfolgend bezeichneten Maschinen:  
**LAUBBLASGERÄT - SDT31BE**

**Series No.:** 20170808482 to 20170808661  
Namen der Personen, die in Besitz der technischen Datei sind:  
Mr.Olivier Patriarca

Auch entspricht die europäischen Normen, mit dem nationalen Normen und den folgenden technischen Vorschriften genügen:  
EN 15503:2009/A2:2015  
EN ISO 14982:2009  
EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991

Mit den Bestimmungen der Richtlinie "Maschinen" 2006/42/EG und nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung es:

Auch entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:  
EG-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU  
noise Richtlinie 2000/14/EC und Directive 2005/88/EC  
Emission Richtlinie 97/68/EC und 2012/46/EU

Schalldruckpegel ..... LpA=95,1 dB(A) K=3dB(A)  
Schalleistungspegel ..... LwA=102,7 dB(A) K=1,99 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel ..... LwA=105 dB(A)

Philippe MARIE / PDG  
Geschehen zu Cugnaux,02/08/2017



**FR / CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**



**BUILDER**

ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux – France  
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Déclare que la machine désignée ci-dessous :  
**SOUFLEUR DE FEUILLES A ESSENCE**  
**Modèle: SDT31BE**

Numéro de série : De 20170808482 à 20170808661  
Le responsable du dossier technique: Mr.Olivier Patriarca

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 2006/42/CE et aux réglementations nationales la transposant ;

Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

A la Directive Basse Tension 2006/42/EC

A la Directive CEM 2014/30/EU  
Directive «Bruit » 2000/14/CE et Directive 2005/88/CE  
Directive «Emissions » 97/68/CE et Directive 2012/46/EU

Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :

EN 15503:2009/A2:2015  
EN ISO 14982:2009  
EN ISO 3744:1995 et ISO 11094:1991

Niveau de pression acoustique ..... LpA= 95,1dB(A) K=3dB(A)  
Niveau de puissance sonore ..... LwA=102,7 dB(A) K=1,99dB(A)  
Niveau de puissance sonore garantie (conforme à la  
Directive relative au bruit 2000/14/CE & 2005/88/EC) ..... LwA= 105dB(A)

Philippe MARIE / PDG  
Fait à Cugnaux, le 02/08/2017